

GULF UNITED

REAL ESTATE

Lease Agreement

عقد ايجار

This Lease Agreement is made and entered into this 31st January 2022 by and between:

تم تحرير هذا العقد في هذا اليوم الموافق 31 يناير عام 2022 بين كل من :

1. **Gulf United Real Estate Investments Company** with its head office at Doha, Qatar, P.O Box 1444, and with Commercial Registration Number 41080 (the "Lessor") represented by the Authorised Signatory of the Lessor;

1. الشركة الخليجية المتحدة للاستثمارات العقارية ومقرها الرئيسي في الدوحة ، قطر ، ص.ب. 1444 ، بموجب سجل التجاري رقم : 41080 ("المؤجر") الذي يمثله المخول بالتوقيع من طرف المؤجر.

2. **Mr. Louai MohdSamer Bayazid** (Nationality: Syria), P.O. Box 3805, with Qatar Identification number 29276000126, telephone number +974 , fax number +974 , mobile number +974 55660901, and email luay-92@hotmail.com, the "Lessee";

2 السيد : لؤي محمدسامر نيازيد (الجنسية: سوري) ص.ب : 3805 - بطاقة شخصية القطرية : 29276000126 رقم تيلفون: +974 فاكس رقم : +974 رقم الجوال : 55660901 البريد الالكتروني : luay-92@hotmail.com (المستأجر)

Preface

WHEREAS, the Lessor owns a compound which is known as the " Najma Building " and located in the Najma Area (the "Building"); Building 17, Zone 25 & Street 865

WHEREAS, the Lessee wishes to rent the Unit Number NJ 21 "2BHK" Semi-furnished unit (the "Unit") located at the Compound with water meter no. 95484, electricity no. 131284, Qtel no., and the Lessor wishes to rent the Unit to the Lessee, in accordance with the terms and conditions of this Lease Agreement. (Together, the Lessor and Lessee are the "Parties" and individually, each is a ("Party")

NOW AND THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Article 1:

The above Recitals shall constitute an integral part of this Agreement and shall be binding on the parties.

وحيث أن المؤجر يمتلك مجمع سكني يعرف باسم " مبني النجمة " ويقع في المنطقة النجمة ("المجمع") ؛ مبني 17، منطقة 25 شارع 865 وحيث أن المستأجر يرغب في استئجار الوحدة شبه المفروشة رقم : NJ 21 "2BHK" ("الوحدة") الموجودة في المجمع رقم المياه رقم. 95484 ، الكهرباء رقم. 131284 ، كيوتل رقم. ويرغب المؤجر في تأجير الوحدة للمستأجر وفقاً للشروط التالية

Article 2: UNIT

Both parties agreed that the Lessee shall lease the NJ 21 and the Lessor acknowledges and agrees that such grant of lease includes a right by the Lessee to utilize all common areas of the Compound.

The Lessor agrees that the Semi furnished unit includes: Cooker & Air conditioners.

المادة 1: يعتبر التمهيد المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية و يقرأ و يفسر معها

المادة 2: الوحدة اتفاق الطرفان ان يستأجر المستأجر الوحدة ارقم NJ 21 و يشمل السماح للمستأجر باستخدام المرافق العامة الخاصة بالمجمع

يواافق المؤجر على أن الوحدة شبه المفروشة تشمل: طباخ و مكيفات

Lease Agreement

عقد ايجار

Article 3: TERM	المادة 3: مدة العقد تصبح اتفاقية الإيجار هذه سارية اعتباراً من 1 فبراير 2022 إلى 31 يناير 2023 وستمر لمدة اثني عشر (12) شهراً ("المدة الأولية") ، اتفق الطرفان على أن مدة العقد ستكون سارية المفعول لمدة عام واحد (1) ، وسيتم تجديدها لفترة مماثلة بناءً على موافقة خطية من كلا الطرفين قبل 30 يوماً من تاريخ انتهاء عقد الإيجار ، تعتبر الاتفاقية قابلة للتجديد تلقائياً لمدة عام واحد في حالة فشل المستأجر في إبلاغ المؤجر خلال فترة الإخطار.
Article 4: RENTAL VALUE	المادة 4: القيمة الإيجارية و الضمان يوافق المستأجر على دفع الإيجار للمؤجر خلال المدة الأولية بمبلغ QR 4,000 ريال قطري شهرياً (أربعة آلاف فقط) يُدفع الإيجار الشهري في بداية المدة الأولية مقدماً بمقدار اثني عشر (12) شيكات مؤجلة الدفع للمؤجر في مكتبه ،
Article 5: SECURITY DEPOSIT	المادة 5: مبلغ التأمين الشيك الحالي غير المؤرخ للمستأجر بمبلغ QR.4,000 ريال قطري (أربعة آلاف فقط) كوديعة ضمان ، والتي يحفظ المؤجر بأخذها في الاعتبار والوفاء بالتزامات المستأجر المنصوص عليها في هذا القانون ، ويجب على المؤجر ، على نهاية فترة الاسترداد للمستأجر ، إيداع مبلغ التأمين مطروحاً منه أي تكالفة لصلاح الأضرار. التي تسببها المستأجر إن وجدت.
Article 6: 'PARTIES' OBLIGATIONS	المادة 6: التزامات الأطراف التزامات المستأجر 1. يجب على المستأجر استخدام الوحدة لغرض الإقامة العائلية دون غيرها من الأغراض طوال المدة ويتحمل المستأجر أي مخالفة تنتج عن تغيير الغرض 2. يقر المستأجر أنه تسلم الوحدة في حالة جيدة ونظيفة وصالحة للسكن ويلتزم بإعادتها إلى المؤجر في نهاية الفترة بالحالة التي تسلمها بها عدا الاستهلاك العادي
Lessee Obligations	
1. The Lessee shall use the Unit for family accommodation purpose only throughout the Term. The tenant shall bear any violation results from changing the purpose of use.	
2. The Lessee declares that it received the Unit in good, clean and habitable condition, and that it shall be returned back to the Lessor at the end of the contract term.	